

61994J0144

???????? ??? ???????????? (?????? ?????) ??? 26?? ?????????? 1995. - UFFICIO IVA DI TRAPANI ???? ITALITTICA SPA. - ?????? ??? ??? ??????? ??????????????? ??????????: COMMISSIONE TRIBUTARIA CENTRALE - ??????. - ???? ?????? ??? - ????????? ??? ?????? 10, ????????????? 2 - ??????? ??????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? - ??????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ????? ?????????????????, - ????????? C-144/94.

??????? ??? ?????????? ??? ???????????? 1995 ?????? I-03653

???????
 ???????
 ??????? ??? ???????
 ??????? ??? ?? ?????????? ??????
 ???????????

?????? ????????

++++

?????????? ?????????? * ??????????? ?? ????????????? * ????? ??????? ?????????? * ?????
 ??????? ????? ?????????????????? ????? * ??????????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? *
 ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ????????????, ??? ??????????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?
 ?????? ?????????????? ??????????? * ??????????????

(?????? 77/388 ??? ???????????, ????? 10 PAR 2)

????????

?? ????? 10, ?????????? 2, ????? ??????, ??? ????? ??????? 77/388, ??? ?????????????
 ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????,
 ?????????? ???, ??? ????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ????
 ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ????????????? ?????????? ??? ????
 ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????????, ??
 ?????? ??? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ???, "??? ?????????????? ????????? ? ??????????
 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????????????:

* ?????, ?? ?????????, ????? ??? ????? ????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ??????
 ?????? ????? ?????????????.

* ???? , ?? ?????????, ???? ?? ????? ??????????? ???? ???????????,

* ???? , ?? ??????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ? ???
?????????? ???? ??????? ???? ?????????????, ?????? ??????????? ?????????????? ???? ??? ??????
?????????? ???? ?????????????? ??????????????".

? ????????? ???? ??????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????????? ???? ? ?????????? ???? ???????????
?????? ?? ?????????? ???? ?????????, ??? ???? ???? ?????????? ???????????, ??? ???? ??????????.

?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????????? ????? ?? ??????????? "?????????? ??????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ??????????????", ??????????? ?????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????
? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????????????, ??? ??? ???? ?????????????????????? ?????? ?
?????????? ??? ???????????, ????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??????????
? ?????????????????? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????,
???????? ???? ???? ?????????? ?? ??????????? ? ?? ??????? ???? ?????????????? ?????????? ? ??? ????
????????????????????? ? ?????????? ??? ???????????.

??????????

???? ????????? C-144/94,

??? ???? ?? ?????????????? ??????? ??? Commissione tributaria centrale ???? ?? ??????????????,
???' ??????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ???
?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ???????

Ufficio IVA di Trapani

???

Italittica SpA,

? ??????? ?????????????????? ??????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ???
?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49),

?? ?????????????? (?????? ????),

????????????? ??? ???? D. A. O. Edward, ????????? ?????????, J. C. Moitinho de Almeida
(?????????), C. Gulmann, P. Jann ??? L. Sevon, ?????????,

????????? ??????????????: F. G. Jacobs

?????????????: L. Hewlett, ?????????? ?????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????:

* ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? Luigi Ferrari Bravo, ??????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??? Maurizio Fiorilli,
avvocato dello Stato,

* ? ?????? ?????????, ?????????????? ???? Catherine de Salins, ?????????????? ????
????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????????, ??? ??? Jean-Louis Falconi,
????????? ?????????? ?????????? ???? ???? ??????????,

* ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Stephen Braviner, ???
Treasury Solicitor' s Departement, ?????????????????? ??? ?? Vivien Rose, barrister,

* ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? Enrico Traversa, ??????
??? ?????????? ??????????,

????????? ?????? ??? ?????? ??????????????,

???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? Italittica SpA, ?????????????????? ??? ??? F.
Rocca, dottore commercialista, ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????, ???
????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? A. W. H. Charles, barrister,
??? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? E. de March, ?????? ?????????, ???? ??
????????????? ??? 8?? ??????? 1995,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???? ?? ?????????????
??? 13?? ??????? 1995,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 24?? ??????? 1994, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???? 25 ?????? 1994,
?? Commissione tributaria centrale ???????, ???' ?????????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??,
????? ?????????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? * ?????? ?????????? ??????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????:
????????).

2 ?? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? Italittica (???
?????: Italittica) ??? ??? Ufficio IVA di Trapani (??? ?????: Ufficio).

3 ? Italittica, ? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????, ???? ?????????? ???
????????????? ?? ??? ?????????? Sangiovanni Industri Riunite (??? ?????: Sangiovanni), ?? ?????? ???
????????? ???? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ????. ???
?????????, ? Sangiovanni ?????????? ???? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????? ???? , ?????????? ????
17 ?????????? 1980 ??? ?????????? ?????????? ?????? 338 215 680 ?????????? ?????? (LIT),
?????? ?????????? ??? ???.

2) ??????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? '?????????????' ??? ?????? ?????? ??
 ?????????????? ?????? 10, ?????????????? 2, ?? ??????????? '?????????? ???????????' ??? ??? ??????
 ?????????? ??? ?????????????? ??????????????' ????? ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????
 ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????? ??????????????????
 ?????? ? '?????????? ??? ???????????' ;

3) ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? '?????????????' ??
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????????? ? '?????????
??? ??????????' ;"

??? ??? ??????? ????????????

9 ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ? ? ?????? 10, ?????????????? 2, ??? ?????????, "?"
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????? " ? ????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ???? ?????? ? ??????????
???????? ? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??????????????, ??? ?????? ??
????????? ??? ??????:

"????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ???, ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?
?????? ?????????????? ?????????????:

* ?????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??????
????????? ?????? ??????????????,

* ?????, ?? ??????????, ????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????,

* ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????."

10 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????? 6, ?????? ?????????, ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????????????????? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ??????????????????

11 ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?? ??? ??????. ?????????, ?????????????, ??????????????, ??? ?????????????? ?????? ??????
????? ??? "????????????? ??????????" (? ?????????? ?????? ?????????????) ? "????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ??????". ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???, ???' ?????, ?
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ??????????????
??? ??????, ?? ?? ?????? 2 ??? 4, ?????????????? 1 ??? 2, ??? ?????????, ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? "????????????????? ?????? ?????", ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????????
????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???
?????. ??????????, ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????
??? ?????????????????? ?????? ??????????. ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ??' ?????? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
?????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??' ?????? ??????????????
?????????.

12 ? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????, ??? ?????????? ?????? ??? ??????????
?????????????. ? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??????, ??? ?????????? ???

19 ??? ??? ???? ???? , ?? ??????????? ??? , ???? ? ?????? ?????? ?????????? ???? ??? ??????
 ??????????? ??? ??????????? , ? ?????????????? ???? ???? ????????????? ???? ??????
 ??????????????????? ?? ??? ??????????? ??? , ??????? ??? ?? ???? ??????????? ???? ?? ???? ???
 ?????? , ??? ??????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ?????? ??????? ,

??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????
??????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????.

20 ?????, ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????,
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?
?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????
????? ??????????????. ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???, ????? ?? ?????? 17,
????????????? 1, ??? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????
?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????
? ??????.

21 ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 10, ?????????????? 2,
?????? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????
????????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

22 ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ?????????, ?????? ?????????????,
??? ?????????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ??????????,
??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????, "??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????".

23 ?????? ?????? ?????????????????? ? ??????????, ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
????????????? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????.

24 ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 10, ?????????????? 2, ?????? ?????????, ??? ?????????,
??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? "????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ??????????????", ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????
? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ?
????????? ??? ??????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

25 ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ???' ?????? 22, ???????????? 2, ???
????????? ???????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???????????? ??? ??
?????? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ?
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ???????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????????? ?????? ?????????????? 3, ?????????? '?', ?? ?????? ??????? "??????????? ? ?????????? ??
????????? ?????? ??????????????". ?????? ?? ?????? 22, ?????????????? 8, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????????

26 ???? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????????? 41 ?? ?????????????? ??, ? ???????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?? ?????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????????

27 ??? ?? ?????????????????? ??????, ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????

28 ?????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ??????
?????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??
?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????, ??????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ???????
????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?? ??????????????

????????? ?? ? ? ?????????????? ??????

?? ?? ?????????????? ???????

29 ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ???????
????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ??????????????????. ?????????? ?? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?' ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????? ???????.

??????????????

?? ???? ??????? ???????,
?? ?????????????? (??????? ??????),

????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? 24?? ?????????? 1994, ??
Commissione tributaria centrale, ??????????????:

1) ?? ????? 10, ????????? 2, ????? ??????, ??? ??????? 77/388/??? ?? ???????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????, ?? ????????? ?? ????? ?????? ?????? ????????? * ????? ??????? ????? ??????????????? ?????: ??????????? ??????????? ??, ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ? ????????? ?? ??????????? ????? ?? ????????? ?? ?????????, ?? ????? ?? ????????? ??????????, ?? ????? ?????????.

2) ??? ?????? ????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 10, ??????????? 2, ?????? ??????, ?? ??????? 77/388 ?? ????? ?????????????? ?? ?????????? "????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????", ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ? ?? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ??? ??????????

3) ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 10, ?????????????? 2, ?????? ???????, ??? ????????? 77/388 ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????, ??????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????.